

## A la Caza del Gazapo

### NIVEL 3

#### Texto 1

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window. The address bar contains the URL: [http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\\_lengua/expo/mundo/mundo\\_01.htm](http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/expo/mundo/mundo_01.htm). The page title is "CVC. Morderse la lengua. El mundo de lo insólito." The main heading of the article is "I. El mundo de lo insólito" and "Morderse la lengua". The article title is "Un Boeing 747 regresa a Madrid por una grieta". The text of the article is as follows:

MADRID.— Un Boeing 747 de [redacted], que realizaba ayer el trayecto entre Madrid y Nueva York, regresó al aeropuerto de Barajas aproximadamente una hora y media después de despegar, tras detectarse una leve grieta en el cristal de la ventanilla del copiloto, que no llegó a romperse, según informa Efe.

El vuelo 6251 despegó desde Barajas prácticamente a la hora prevista (13.10) y unos 50 minutos después se descubrió una leve hendidura en uno de los cristales de la cabina de los pilotos. Aunque el avión podía continuar su vuelo hacia Nueva York sin complicaciones, el comandante decidió

Regreso a Madrid por una grieta

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

1. ¿Cuál crees que es el error que se ha producido en esta noticia?
  - a. Falta de ortografía en *Boeing*, que debería ser *Boing*.
  - b. Uso inapropiado de la palabra *grieta*; lo correcto sería *fisura*.
  - c. Ambigüedad motivada por el uso de la preposición *por*.
  
2. ¿Qué propuesta de mejora rechazarías para el titular?
  - a. Un Boeing 747 regresa a Madrid *debido a* una grieta.
  - b. Un Boeing 747 regresa a Madrid *movido por* una grieta.
  - c. Un Boeing 747 regresa a Madrid *a causa de* una grieta.

Texto 2

I. El mundo de lo insólito Morderse la lengua

## Sumario

### Guadalajara registró más de 500 accidentes de tráfico en 2000

Según los datos de la última memoria que ha presentado la policía local de Guadalajara, el pasado año, se registraron 565 accidentes, sin embargo, 1.125 vehículos chocaron contra un turismo estacionado.

Página 6

1125 vehículos chocaron contra un vehículo

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

Internet 100%


1. ¿Qué crees que se quiere decir en el cuerpo de esta noticia?
  - a. Que más de mil coches chocaron contra un mismo turismo estacionado.
  - b. Que más de mil coches chocaron contra turismos estacionados.
  
2. El equívoco se ha producido:
  - a. Porque falta concordancia entre el verbo *chocaron* (en plural) y *turismo* (en singular).
  - b. Por emplear un singular en vez de un plural (“contra un turismo estacionado” en vez de “contra turismos estacionados”).

Texto 3

CVC. Morderse la lengua. Errores médicos y otros errores. - Windows Internet Explorer  
[http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\\_lengua/expo/errores/errores\\_02.htm](http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/expo/errores/errores_02.htm)

II. Errores médicos y otros errores de bulto Morderse la lengua

## Tormenta de uranio



oficial británico,  
de 42 años, veterano de la  
guerra del Golfo, habla  
desde una silla de ruedas.  
Tiene daños cerebrales en  
el hígado, intestinos, vejiga  
y pérdida de visión. Antes

era un corredor de maratones.  
Ahora denuncia las mentiras de los

Daños cerebrales en el hígado

© Instituto Cervantes (España), 2008-2009. Reservados todos los derechos.


1. Tal y como aparece esta noticia, ¿qué se puede deducir de la lectura del fragmento señalado?
  - a. Que la persona tiene daños cerebrales en distintas partes de su cuerpo.
  - b. Que el cerebro es el órgano más importante.
  - c. Que los daños cerebrales suponen siempre daños en el hígado, en los intestinos, en la vejiga y en la vista.
  
2. Entre otras cosas, ¿qué revela este fallo lingüístico?
  - a. Desconocimiento del léxico.
  - b. Descuido en la sintaxis oracional y en la puntuación.
  - c. Empleo inadecuado del número como categoría gramatical.
  
3. ¿Qué opción te parece mejor?
  - a. Tiene daños en el cerebro, hígado, intestinos y vejiga, y sufre pérdida de visión.
  - b. Tiene daños cerebrales, en el hígado, intestinos, vejiga y visión.



Texto 4

CVC. Morderse la lengua. Anuncios por palabras. - Windows Internet Explorer  
[http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\\_lengua/expo/anuncios/anuncios\\_05.htm](http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/expo/anuncios/anuncios_05.htm)

V. Anuncios por palabras Morderse la lengua



**Unas rebajas un poco macabras**

Cuando no se tiene cuidado con el lenguaje pasan estas cosas. En

No es una broma macabra, aunque lo parezca. Lo cierto es que el lema llama la atención. Esperemos que vendan mucho.

Liquidación de niños al 50%

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

Listo Internet 100%

1. ¿De qué se pretende informar en este cartel?
  - a. De que los niños tendrán un descuento del 50 % en sus compras.
  - b. De que se acabará con la mitad de los niños que acudan a ese comercio.
  - c. De que la ropa de niños tiene una rebaja del 50 %.
  
2. ¿Por qué crees que se juzgan esas rebajas un poco macabras?
  - a. Por los matices semánticos de la palabra “liquidación”.
  - b. Porque el negocio desaparecerá pronto.
  - c. Porque se habla de niños y porcentajes.
  
3. La propuesta: “Liquidación de ropa de niños al 50 %”:
  - a. Mejora la redacción del anuncio.
  - b. No la mejora.
  - c. Alarga innecesariamente el texto.

## Texto 5

CVC. Morderse la lengua. La traca final. - Windows Internet Explorer  
 http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\_lengua/expo/traca/traca\_21.htm

**VIII. La traca final** **Morderse la lengua**

# Rusia se divide ante la eminente caída de la estación «Mir» al Pacífico

*Algunos apoyan su destrucción mientras la gran mayoría la lloran*

Pocas cosas en Rusia han llegado a desencadenar polémicas tan exploradas como la que ha surgido en torno a la decisión de poner a la explotación de la estación orbital «Mir», el símbolo de lo que fue el esplendor soviético en el espacio. Ayer, la «Mir» llegó con un día de adelanto a su órbita crítica, a 220 kilómetros de altura.

La decisión de acabar con la «Mir» fue aplazada varias veces. Quizá por eso, nadie se lo había tomado en serio. Sin embargo, en las últimas semanas, cuando ya era evidente que la condena de muerte se ejecutaría sin dilaciones, ciertos sectores de la sociedad, animados por el Partido

■ **La estación espacial «Mir» llegó ayer, con un día de adelanto, a su órbita crítica de 220 kilómetros de altura respecto a la Tierra**

plazo terminaríamos perdiendo el control de la estación y nos arriesgaríamos a que cayese en cualquier zona poblada de la Tierra». «Es como jugar a la ruleta», añadió.

El director de la agencia rusa adujo también razones puramente económicas y comparó la «Mir» con un viejo vehículo en el que cuesta más arreglar sus continuas averías que comprar uno nuevo. «Debemos reorientar nuestros recursos a la participación en la construcción de la Estación Espacial Internacional

La eminente caída de la estación Mir

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

Listo Internet 100%

1. ¿Por qué crees que está subrayada la palabra *eminente*?
  - a. Porque está mal escrita: le falta una "h".
  - b. Porque ha habido un error tipográfico y en vez de *eminente* debería haber aparecido *evidente*.
  - c. Porque lo correcto hubiera sido *inminente*.
  - d. Porque se ha confundido *eminente* con *ingente*, que sería lo adecuado.
2. ¿Qué significado se pretende dar al adjetivo que acompaña a *caída*?
  - a. Sobresaliente, muy importante.
  - b. Ingente.
  - c. Inmediata.
  - d. Inevitable.
3. Con respecto a las consecuencias de esta confusión:
  - a. Son pocas. El adjetivo sólo afecta al sustantivo *caída*.
  - b. No se altera en nada el contenido de la noticia.
  - c. El gazapo resta credibilidad a la noticia.

Texto 6

**I. El mundo de lo insólito** **Morderse la lengua**

**ES CABALLERO REAL**

**La Reina Isabel de Gran Bretaña otorgó el título de Caballero a Roger Moore, quien ha hecho de James Bond en siete películas**

**A**yer la corona británica embistió al actor Roger Moore con el título de Caballero por su trabajo como embajador de buena voluntad del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. “(La reina) me felicitó por mi trabajo... según dijo debe ser muy satisfactorio y también mencionó al agente 007”, comentó Moore a Sky News. El ahora “Sir” británico

Embestido por la corona

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

1. ¿Qué fallo lingüístico destaca en el texto sombreado?
  - a. *Corona británica* debería ir en mayúsculas por referirse a un nombre propio.
  - b. *Embistió* debe escribirse con “v”: *envistió*, porque se relaciona con *vestir*, no con *bestia*.
  - c. Caballero no hay que escribirlo con mayúscula, ya que no es nombre propio.
  - d. *Embistió* debería llevar “v” y empezar por “i”: *invistió*.
  
2. ¿Por qué razón crees que se ha producido el error en este texto?
  - a. Por tratarse de dos palabras parónimas.
  - b. Porque a los actores extranjeros les suelen gustar los espectáculos taurinos.
  - c. Porque el verbo tiene más categoría con *b*.
  - d. Porque el corrector ortográfico de Word ha modificado el término correcto.



Texto 7

CVC. Morderse la lengua. Errores médicos y otros errores. - Windows Internet Explorer  
 http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\_lengua/expo/errores/errores\_11.htm

II. Errores médicos y otros errores de bulto Morderse la lengua

**LA MONEDA ESPAÑOLA DEL ORIGEN A LA PESETA**

**Fernando I dividió su reino y empezaron las guerras intestinales**

Alfonso VI tuvo como principal opositor al Cid, que acabaría desterrado en zona musulmana

Con el rey castellanoleonés Alfonso VI, en el transcurso del año 1000, empieza de verdad a recibirse la Historia de España, siendo una división de territorios. Fernando I no demostró ser ni un buen rey ni un buen padre al dividir su reino entre sus hijos, pues el primer...

Las guerras intestinales

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

Listo Internet 100%

1. En esta noticia se dice *guerras intestinales*, cuando debería decir:
  - a. Intestinas.
  - b. Interminables.
  - c. Epigonales.
  - d. Está bien como está; ha sido marcado por error.
  
2. ¿Qué significado da a la expresión el adjetivo que acompaña a *guerras*?
  - a. Guerras alimentarias, causadas por la escasez de comida.
  - b. Guerras internas o civiles.
  - c. Guerras que siguen las huellas de otras.
  - d. Guerras monetarias.

Texto 8

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window. The address bar contains the URL: [http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\\_lengua/expo/mundo/mundo\\_02.htm](http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/expo/mundo/mundo_02.htm). The page content includes a header with the text 'I. El mundo de lo insólito' and a logo 'Morderse la lengua'. The main headline is 'Un avión español se estrella en Turquía por tercera vez en lo que va de año', with a sub-headline 'La caída de la aeronave CN-235 causa la muerte de tres técnicos españoles'. Below the headline is a blurred image of an airplane. At the bottom of the article area, there is a small orange box with the text 'Un avión se estrella en Turquía por tercera vez' and navigation arrows. The footer of the page reads '© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.' The browser's status bar at the bottom shows 'Listo', 'Internet', and '100%' zoom.

1. ¿Dirías que es insólita esta noticia?
  - a. No. Los accidentes de avión son muy frecuentes.
  - b. Sí, porque es un avión español el que se estrella en Turquía.
  - c. Sí, porque el titular da a entender que un mismo avión se estrella tres veces en Turquía.
  
2. ¿Qué hace ambiguo el titular?
  - a. La falta de un punto y coma.
  - b. Decir “por tercera vez” en vez de “tres veces”.
  - c. Querer dar mucha información con pocas palabras.
  
3. Elige la redacción menos adecuada:
  - a. Un avión español se estrella en Turquía. Es el tercero en lo que va de año.
  - b. Un avión español se estrella en Turquía tres veces en lo que va de año.
  - c. Un avión español se estrella en Turquía. Es la tercera vez que sucede este año.




## Texto 9

CVC. Morderse la lengua. La crónica negra. - Windows Internet Explorer  
[http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\\_lengua/expo/cronica/cronica\\_02.htm](http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse_lengua/expo/cronica/cronica_02.htm)

### VII. La crónica negra

Morderse la lengua



sitó en la comisaría en espera que una posible denuncia aclare su origen.

Otras dotaciones intervinieron una navaja de once centímetros que merodeaba por el polígono industrial Bertola sobre las once y media de la noche del viernes y despertó las sospechas de la Policía Local, cuyos agentes lo identificaron y dejaron en libertad al ver que no tenía nada pendiente pero sí le quitaron la navaja.

Navaja intervenida merodeando

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

Internet 100%

- Lee con atención el texto. ¿De qué informa esta noticia? Elige un titular que resuma la información esencial.
  - Sospechas infundadas de la Policía Local en la noche del viernes.
  - La Policía Local arresta a un sospechoso.
  - La Policía Local interviene una navaja de once centímetros a un sospechoso.
  - Navaja de grandes dimensiones merodeando por el polígono Bertola.
- Indica la opción que refleje alguno de los descuidos del texto:
  - Se emplea de forma incorrecta la palabra “intervinieron”.
  - El sujeto de “merodeaba” es “otras dotaciones”, no “una navaja”.
  - En vez de *navaja* debería aparecer *puñal*, debido a su longitud.
  - No se dice a quién se interviene la navaja.
- Señala el tipo de fallo que adviertas en el texto:
  - Exageraciones y mal uso de algunos términos.
  - Oración excesivamente larga con desajustes sintáctico-semánticos.
  - Faltas de ortografía y de acentuación.

Texto 10

CVC. Morderse la lengua. Errores médicos y otros errores. - Windows Internet Explorer  
 http://cvc.cervantes.es/actcult/morderse\_lengua/expo/errores/errores\_17.htm

**II. Errores médicos y otros errores de bulto** **Morderse la lengua**

horas, en.  
Nº 0225.

**Día del Sida**

En conmemoración del día internacional del Sida, se realizará una actividad de difusión de la enfermedad en la Plaza de Armas a contar de las 11 horas.

...dijo que el crecimiento del presente año no será bueno, bordeará el 3 por ciento, "y todo parece indicar que el año 2002 no será muy...

Difusión de la enfermedad

© Instituto Cervantes (España), 2006-2009. Reservados todos los derechos.

1. ¿Qué significa la palabra sida?
  - a. Síndrome de inmunodeficiencia adquirida.
  - b. Síndrome de inmonodiferencia adquirida.
  - c. Síndrome de inmunodeficiencia adquirida.
  
2. ¿Qué nombre reciben las siglas que se pronuncian como una palabra?
  - a. Acrónimos
  - b. Caligramas
  - c. Acrósticos
  - d. Ácratas
  
3. ¿Qué gazapo se ha colado en este texto?
  - a. Un error de acentuación.
  - b. Dos palabras mal empleadas.
  - c. Una errata.
  - d. Un fallo ortográfico.
  
4. Una propuesta de mejora sería:
  - a. Se realizará una actividad de divulgación de la enfermedad en la Plaza de Armas a contar de las 11 horas.
  - b. Se realizará una actividad de promoción de la enfermedad en la Plaza de Armas desde las 11 horas.
  - c. Se realizará una actividad para explicar la enfermedad en la Plaza de Armas a partir de las 11 horas.

## A la Caza del Gazapo

### SOLUCIONARIO

#### NIVEL 3

##### Texto 1

1. c
2. b

##### Texto 2

1. b
2. b

##### Texto 3

1. a
2. b
3. a

##### Texto 4

1. c
2. a
3. a

##### Texto 5

1. c
2. c
3. a

##### Texto 6

1. d
2. a

##### Texto 7

1. a
2. b

##### Texto 8

1. c
2. c
3. b

##### Texto 9

1. c
2. d
3. b

##### Texto 10

1. a
2. a
3. b
4. c